

MODELLSEGELFLIEGEN

Fidel Frick sehr guter Zweiter



SÉLESTAD – Fidel Frick (rechts) konnte beim Speed-Cup der Modellsegelflieger im elsässischen Sélestad erneut aufhorchen lassen. Das Mitglied der Modellfluggruppe Liechtenstein klassierte sich auf dem starken 2. Platz. Marco Galbier (links) wurde 15.

Beim Speed-Cup in Sélestad mussten alle 19 angetretenen Piloten aus fünf europäischen Ländern siebenmal die Disziplin «Speed» der Kategorie F3B fliegen. Dabei galt es, nach dem Hochstart die Strecke von 4x150 m möglichst schnell zu durchfliegen, dabei inbegriffen waren drei Wenden von 180 Grad. Bei sehr guten Flugbedingungen, am Morgen aufgrund schlechter thermischer Bedingungen wurden eher langsame Zeiten geflogen, ging es am Nachmittag bei aufkommender Thermik so richtig zur Sache.

Dabei gelangen Fidel Frick von der Modellfluggruppe Liechtenstein zwei Flüge zwischen 16 und 17 Sekunden, welche die Basis für seinen späteren zweiten Schlussrang waren. Nur gerade der amtierende Weltmeister Andreas Böhlen (Schweiz) flog eine schnellere Zeit, platzierte sich am Ende aber nur auf dem 4. Rang. Gewonnen wurde der Wettbewerb vom Deutschen Peter Huber, Dritter wurde der Schweizer Stefan Böhlen. Der zweite Pilot der Modellfluggruppe Liechtenstein, Marco Galbier, konnte mit den vorderen Rängen nicht mithalten und belegte schliesslich den 15. Rang. (ns)

Golf auf höchstem Niveau

Am 11. September steigt in Malbun der 3. Alpin-Golf-Cup

MALBUN – Nach dem tollen Erfolg in den vergangenen zwei Jahren geht am 11. September 2004 in Malbun der 3. Alpin-Golf-Cup über die Bühne. Dabei handelt es sich nicht um ein gewöhnliches Golfturnier, sondern um einen anspruchsvollen Cross-Wettkampf über die Alpweiden im Vaduzer Täli.

Die Idee von Franz Schädler, Horst Büchel und Ambros Stelzl, in Malbun ein Golfturnier ohne Golfplatz durchzuführen, wurde zu einem Riesenerfolg. Das Turnier wurde die letzten zwei Jahre von vielen Golfspielern heimgesucht. Alle Teilnehmer haben mit Begeisterung den Aufstieg von Malbun (ca. 1600 m ü.M.) auf den Hubel (ca. 1900 m ü.M.) in Angriff genommen und konnten die Traumkulisse auf dem Gipfel geniessen. Die Teilnehmer sowie die zahlreichen interessierten Zuschauer waren voll des Lobes für die Veranstaltung.

swissfirst Bank AG wieder dabei

Auch der Hauptsponsor dieses aussergewöhnlichen Events, die swissfirst Bank (Liechtenstein) AG, war von der Veranstaltung begeistert und sprach sich für eine Fortführung des Turniers aus. Dank dieser und weiteren Zusagen* von Sponsoren haben sich die Organisatoren Schädler, Büchel und Stelzl entschieden, dass Golfturnier am 11. September 2004 erneut durchzuführen. Das Patronat wird erneut von Triesenberg-Malbun Tourismus übernommen und die Alpengenossenschaft Pradamée ist eben-



Freuen sich schon auf die 3. Auflage des Alpin-Golf-Cups: die drei Organisatoren Ambros Stelzl, Franz Schädler und Horst Büchel sowie Franz Schädler als Vertreter des Hauptsponsors swissfirst Bank (Liechtenstein) AG.

falls wieder bereit die Alpweiden zur Verfügung zu stellen. Ebenfalls ist es auch dieses Jahr möglich, das «19». Loch bei der im Winter sehr bekannten Schneekar Engelburg zu geniessen.

Keine Eingriffe in die Natur

Der Alpin-Golf-Cup in Malbun ist eine der naturfreundlichsten Arten, ein Golfturnier durchzuführen. Es werden weder bei den Abschlägen noch bei den Greens bleibende Eingriffe in die Natur vorgenommen. Lediglich die «Greens» werden für das Turnier gemäht. Um dem Umwelt- und Landschaftsschutz optimal gerecht zu werden, wird dieses Turnier in Zusammen-

arbeit mit der Alpengenossenschaft Pradamée durchgeführt.

Anspruchsvolle Golferaufgabe

Der erste Abschlag wird wie letztes Jahr über den Hubel ins Täli führen. Allein bei diesem Par 3 wird eine Höhendifferenz von 94 m bewältigt. Die gesamte Länge der 9 Löcher (Par 32) beläuft sich auf 1988 m und dabei sind gesamthaft 472 m an Höhenunterschiede zu meistern. Der letztjährige Gewinner Helmuth Beck (HCP 9.8) bewältigte die Par 32 Runde in 35 Schlägen. Im Jahr zuvor benötigte der Sieger Leo Hug (HCP 6) ebenfalls 35 Schläge. Der Platz weist eine Handicap-Vorgabe von Par 30 auf. (PD)

ANMELDUNGEN

3. Alpin-Golf-Cup 2004

Auch dieses Jahr wird die Teilnehmerzahl beim Alpin-Golf-Cup limitiert. Auf der Homepage www.alpingolfcup.com erhalten Sie nähere Informationen zum Turnier. Die Start- und Rangliste kann ab Donnerstag, den 9. September, unter der Rubrik «Dokumente» nachgesehen und heruntergeladen werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim Tourist Office Malbun unter 00423/263 37 55 oder E-Mail malbuninfo@liechtenstein.li.

KLEINANZEIGEN

AUTO

Sportwagen Testtage in der Schweiz: Ferrari, Porsche, Dodge Viper, Lotus Ford GT 40, BMW M3 CSL – jetzt ab CHF 80.– selber fahren. Tolle Geschenkidee. Infos: www.agenturspezial.com



ZU VERMIETEN

Triesenberg: ruhig gelegene 3 1/2-Zimmer-Parterre-Wohnung, Waschküche, Kellerabteil, Terrasse, gedeckter Parkplatz, ab 1. August. Miete inkl. NK: CHF 1350.–. Tel. 079/310 36 54

Gamprin: Ladenlokal oder Büroraum mit ca. 55 m² im EG, ab sofort. Auskunft unter Tel. 00423/377 12 60

Schaan: Neu renovierte 3 1/2-Zimmer, 4 1/2-Zimmer- und 5 1/2-Zimmer-Wohnung zu vermieten. Telefonieren Sie 00423/791 27 57

Planken: Sie suchen ein repräsentatives Einfamilienhaus, möbliert oder unmöbliert? Superruhige Lage und Aussicht! Dann rufen Sie an 00423/791 27 57

Triesenberg: ruhig gelegenes Zimmer, möbliert mit Balkon an Nichtraucherin. Miete inkl. NK: CHF 400.– ab sofort. Anfragen unter Tel. 079/310 36 54

Oberland: Sie brauchen Platz? Hier ist er! Zwölf-Zimmer-Wohnhaus! Auch für zwei Parteien geeignet! Ausdehnen ohne Ende! Telefonieren Sie 00423/791 27 57

Ruggell: Sehr schönes Wohnhaus mit riesigem Garten. Telefonieren Sie 00423/791 27 57

Gamprin: 5 1/2-Zimmer-Wohnung, 131 m², sehr komfortabel mit baubiologisch optimalem Raumklima, grosser Gartensitzplatz, ruhige Lage, ab Sept. Miete: CHF 1980.– inkl. 2 Parkpl., exkl. NK. Tel. 00423/373 21 40

Schaan: 4 1/2-Zimmer-Parterre-Neubau-Whg., 95 m², grosses Wohnzimmer, Terrasse 85 m² und sep. Balkon, W/T, Lift, 2 WC, Tiefgarage, zentral, doch sehr ruhig gelegen, ab 1. Aug., Miete inkl. NK: CHF 2200.–. Telefon 078/709 00 46

ZU VERKAUFEN

Umgebung Altstätten: Das ist Ihr Haus! Riesiges Volumen, um Ihren Wohnraum in Wirklichkeit umwandeln zu lassen und dazu Platz für Ihr Geschäftsbüro zu haben sowie in erhöhter Lage eine einmalige Aussicht zu geniessen. Diese Kaufgelegenheit sollten Sie sich nicht entgehen lassen! Telefonieren Sie 00423/791 27 57

Eichen: Sehr schönes Büro mit 400 m²! Rufen Sie an 00423/79127 57

Oberland: Schöne und absolut ruhige, ebenerdige 4 1/2-Zimmer-Wohnung mit herrlicher Aussicht und Gartenanlage wartet auf Sie! Telefonieren Sie 00423/791 27 57

STELLENVERMITTLUNG

Arztassistentin sucht neue Herausforderung im Raum FL/Ost-Ch. Tel. 0043/650/985 20 41

Habe Erfahrung in **Altenpflege** und suche eine Stelle in **privatem Haushalt** für Tag- und Nachtbetreuung. Tel. 076/433 93 15

(Noch) **kleiner Chef** sucht zuverlässige rechte Hand mit Hirn und Herz. Näheres auf einfacher Homepage: www.people.freenet.de/ostschweiz/job

Metzgermeister, 36 Jahre, sucht ab sofort im Bereich **Lebensmittel/Gastronomie/Gewürze** Tätigkeit im

Aussendienst im Raum FL/CH/ÖST./D. Tel.: 00423/76 99 777 bis 18 Uhr

Buchhalterin/Bürokauffrau, erfahren und zuverlässig, mit vier Fremdsprachen, sucht per 1. September 2004 eine **50 bis 80 %-Anstellung** mit **100 %-Einsatz**. Tel. 0043/ 664/513 32 03 oder 0043/5552/68 449

ZU MIETEN GESUCHT

2 1/2- bis 3-Zimmer-Wohnung per 1. Oktober oder n.V. Vaduz bevorzugt. Angebote unter Chiffre 132 an die Verw. des Liechtensteiner Volksblattes, Schaan

TIERE

Welpenspielgruppe/Junhundegruppe. Jeden Mittwoch von 18 bis 19 Uhr: **Welpengruppe**, Alter: 10 – 16 Wochen, Jeden Samstag von 13.30 bis 14.30 Uhr: **Junhundegruppe**, Alter: 4 – 8 Monate. Junhundegruppe im

Hundesportverein Liechtenstein. Anmeldung und Auskunft R. Spring: Tel. 079/481 01 47. Übungsgelände: Hundesportplatz des HSVL in Schaan.

Hundeerziehungskurs/Hunde im Alltag. Beginn: Mittwoch, 18. August, 19 Uhr. Hundesport-Verein Liechtenstein. Auskunft: Ronny Büchel, Tel. 00423/392 32 60; R. Spring, Tel. 079/481 01 47

DIVERSES

Tragen Sie Designermode? Haben Sie einen Schrank voll mit Kleidern und wissen nicht, was tun damit? Dann rufen Sie mich an. Täglich von 19 – 21 Uhr. Tel. 078/756 52 74

EROTIK

Ganzkörpermassage mit erotischem Abschluss, jeden Freitag ab 13 Uhr, privat und diskret. Ältere Herren sind auch willkommen. Tel. 076/303 49 28

kleinanzeigen | **volksblatt**

NEU: Jeden Donnerstag und Samstag in der Zeitung
Coupon ausschneiden, ausfüllen, Betrag belegen und einsenden an: Liechtensteiner Volksblatt, Zollstrasse 13, 9494 Schaan

Bestellcoupon grid with columns for days and rows for ad placement.

SCHALTPREISE
Inklusive 2 Wochen auf volksblatt.li
Zutreffendes bitte ankreuzen: privat kommerziell
Bis 5 Zeilen 1x Fr. 10.– □ Fr. 20.– □
Bis 10 Zeilen 1x Fr. 20.– □ Fr. 40.– □
Bis 5 Zeilen 10x Fr. 40.– □ Fr. 80.– □
Bis 10 Zeilen 10x Fr. 50.– □ Fr. 100.– □
Zuschlag Foto Fr. 10.– □ Zuschlag Chiffre Fr. 35.– □
Alle Preise inkl. 7.6 % Mehrwertsteuer. Bitte in Druckbuchstaben schreiben und pro Buchstabe und Satzzeichen 1 Feld benutzen (Zwischenräume leer lassen). Halbfette Wörter unterstreichen.
Name: _____
Vorname: _____
Strasse/Nr.: _____
PLZ/Ort: _____
Telefon/Fax: _____
E-Mail: _____
Annullationen und Textänderungen sind nicht möglich.
Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.